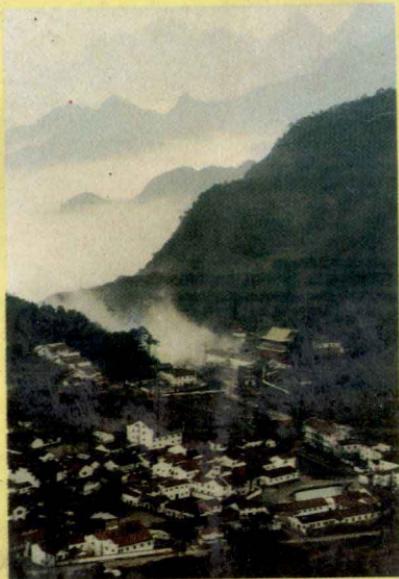


九华山

程东 薛冬 著



北京燕山出版社

九 华 山

程 东 薛 冬

● 地名古迹场
● 高僧雅士闻
● 奇传异歌赋
● 诗词游记录
● 历代游择录
● 碑文录

北京燕山出版社

京新登字209

九华山

程东 薛冬

北京燕山出版社出版

(北京市东城区府学胡同36号)

北京师范大学厂印刷

全国各地新华书店经销

32开本850×1168毫米1/32·印张9.25字数220仟字

1992年10月北京第一版1992年10月北京第一次印刷

1 S B N 7—5402—0552—9/K · 0190

印数：5000 定价：6.35元

九华山序

九华山是我国佛教的四大名山之一，它与山西的五台山、四川的峨眉山、东海的普陀山齐名，同为千百年来佛教信士与骚人墨客所向往的胜地。这里梵宫殿宇林立，香烟铎铃不息，僧侣早晚集课唱诵，香客合掌口称佛名，人人慈心善目，个个安祥宁和，一派佛国仙乡的殊异景致。

九华是地藏菩萨的道场。自唐代奉持香火以来，已有一千多年的历史。鼎盛时期，九华山有寺院三百多所，僧侣达五千余人。解放后，“文化大革命”曾使此山一度荒残，僧侣尽散；但近年来又百废重兴，香火日旺，寺刹恢复至八十多座，僧侣也渐达千人。年年香客游人不断，生机正盛，花锦烂漫。

九华山以显著的佛教特色而著称于全国。它那沉积千年的佛教文化，吸引了海内外无数游人。九华显名于佛，又奉献于佛，因而无佛就无今日之九华，而无九华，今日中国之佛教也当折足而损。

无疑，九华是一块璀璨的佛教瑰宝。

当然，九华的自然面貌也极为优秀。它恰在冠于全国名山之首的黄山之侧，一衣带水，支脉连属，仅隔一方美丽清秀的太平湖，乘车船不过三、四小时路程。因而游客们往往二山俱游。两境相比，若品二绝。一个以自然奇景取胜，一个以佛教文化斗艳；一个喧嚷豪放，一个安祥清悠；一个美，一个幽；一个鬼斧神工、天造地设，一个人间与天堂交融，亲而睦。

和而善。也许因为有黄山在侧，更映衬出九华的秀美与温馨，使人不禁陶然而醉。如果登览黄山有如一场畅快淋漓的冲浴，那么身临九华就仿佛出浴之后如沐春风了。

一个到过九华的人，无法不爱它。

九华之为尤物，在于它渗透了一种文化氛围。它的一草一木都灿射着人文的光彩，它的温风款雨皆吹洒历史之情韵。人世太俗令人鄙，天宫太清不可居，唯有九华合二者于人间之土，可观可感，可求可应，可歌可叹，略憩于斯，便有相坐如梦寐之慨。

所以，一旦更深入地了解九华，那就真正没有白来。而九华的神韵落迹于斑斑史记之中，彰显于历代兴废之途。古人的足迹与情怀，歌咏与碑刻，莫不是九华的精魂所在。倘使它成为我们胸中之物，那么我在九华则勿宁说九华在我。心心相映之时，此乐何及！

考九华史录，最早捉笔始于唐。《太平御览》中载有无名氏的《九华山录》一卷，唐代应物和尚也作有《九华山记》二卷。此后，宋朝有滕宗谅作《九华新录》一卷，沈立作《九华总录》四卷，刘放作《九华拾遗》二卷，程太古作《九华总录》十八卷。元朝有杨少愚作《九华外史》四卷。而为九华山修志则始于明。明朝嘉靖、万历、崇祯时，先后出现过四种《九华山志》；清朝康熙、乾隆和光绪年间，也皆有新的《九华山志》问世；及至民国初期，又有高僧印光重修《九华山志》。然而，上述种种虽众，却是古言古语，古体古例，已不适宜今天的读者了。何况大多内容冗杂，编排零乱，难以卒读。所以本书应时而起，它经过精心剔检和修整，删去枯枝败叶而原神独存，以求满足今日之需、从而将一座焕然新爽、情与貌俱全的九华，奉献于读者朋友们面前。

愿朋友们读后，九华已永置于心中。愿通过我们的笔，已尽道九华之所以为九华的根由。亦愿此书不愧于九华，无憾于

读者。

参与本书写作的，还有廖原、王也琪、周海燕、刘连勇及纪斐等同志，于此并志。

作者记

一九九一年十二月

九华概说

九华山在安徽省青阳县的西南面，它北近长江，南临太平湖和黄山，面积达一百余平方公里。最早称“陵阳山”，因为在古陵阳地界。到南北朝时，改名为“帻山”。唐以前则叫“九子山”。据说此山共有九十九座山峰，而其中唯以天台、十王、云外、七贤、五老、天柱、莲华、独秀和蜡烛峰最为雄伟峻拔，因而九峰竞秀，所以叫“九子”。

《太平御览》中说：“此山奇秀，高出云表，峰峦异状，其数有九，故名‘九子山’”。但也有一种说法，认为此山原先是以山中的九子岩得名的，这也不无道理。因为九子岩也是一峰独秀，而且周望众山如捧，溪涧玲珑如环佩，是九华山中的“十景”之一，被称作“九子泉声”。其景致非常，不似人间。

后来唐朝大诗人李白来到此地，望见九峰高耸，于是大笔一挥，题下诗句：“昔在九江上，遥望九华峰。天河挂绿水，秀出九芙蓉”。到底李白不同凡响，他将九峰比作九朵芙蓉花，于是此山就更名为“九华山”了。古时“华”字与“花”字通用，所谓“九华”，也就是“九花”。

按今天的科学测算，九华山的最高峰是十王峰，海拔达1,342米。

九华山从黄山西脉发源，经太平石埭，蜿蜒而入青阳县的西南境。它首起之峰为金刚尖，又名“始姑尖”。山脉由始姑尖向西北而来，十余里，抵大岭头，由此分为左右两脉。

左脉向东，直抵天台。天台峰为九华极顶，海拔1,325米，在此可见九十九峰环护四方，如儿孙绕膝。其实，所谓“九十九峰”应该只是一个约数，因为有名的山峰不满九十九，而无名的山峰则不止九十九。

由天台向北十余里，又分出一脉向西过凤凰岭，终止于大桥庵。主脉则过太古岭，204“大古岭”，抵达会仙峰。由会仙峰再岔出一脉向西，南到碧桃岩，北到永丰桥南岸。而主脉从会仙峰继续向北，到翠盖峰和广胜山。广胜山东北有青猿峰和九子岩。沿主脉再北，则遇莲华峰。

莲华峰分上、中、下三峰，也是九华最高峰之一。登上此峰，常使人觉得高于天台极顶。九华山本是以莲花得名的，而在九华群峰之中，唯有此山最肖似莲花，它抽蕊拆瓣，巧夺天工，浮现于云海之中，真有出水芙蓉之态。

主脉于莲华峰又一劈为二。向西一支渡西洪岭，至冠帻山和灵鹤山，又名“云鹤山”。向北一支抵五溪。所谓“九华”，按《九华山志》所说，应是“谓天台为首，化城为腹，五溪为足也。但登化城，观山如面壁，一无所见。着履游山，亦得以此遗彼，难窥全貌。唯拄笏五溪，东望莲华诸峰，烟云缥渺间，奇峰可数，较入山近看，别饶逸致。”所以“五溪山色”，便为九华“十景”之一。

从大岭头右行一脉，向西北而来。由岭东分出一支，经过平田冈、回香岭、直抵龙池与东岩。东岩又叫“东崖”，位于中峰西北。

沿西北而行，主脉抵达天柱峰。天柱峰旁有五座石峰环立，被称为“五老峰”。再上五里为鳌鱼顶。主脉由此分为两支，以东岩西岭之势，合抱一方平坦盆地，这里就是烟火繁盛的九华街镇，四周农田庙宇漫布，人丁兴旺，鸡犬时鸣。因为此处地势宛如天然城池，所以叫“化城”，著名的化城寺就由此得名。

山势由化城向西，抵白云山。由白云山一支向西过洋桃岭、仙桃山、龟山等，辗转十余里，又向东北而去。白云山另一支则向北，走八都冈和水封山，终于义兴桥。

九华山素有“东南第一山”之称。山中多溪流、瀑布、怪石、古洞、苍松、翠竹等，山光水色独特别致，古迹名胜遍布其间。历代名人雅士慕名来游者不可计数，仅列举其最负盛名之士，就有唐代李白、刘禹锡、杜牧、杜荀鹤，宋代王安石、苏轼、苏辙、文天祥，明代王守仁、汤显祖、董其昌及清代袁枚等。刘禹锡曾广游天下名山，以华山为天下之丽、荆山为天下之雄，但到九华后，方后悔自己前面的话说得太早，因而有“奇峰一见惊魂魄”之语。王安石也有“楚越千万山，雄奇此山兼”的盛赞。因而，九华山的奇美秀婉，早已为古人所瞩目，不独在它被辟为地藏菩萨道场之后。

据载，九华山在汉朝时就已有人迹活动。那时山中多有道士居住修炼，并建有道观。佛教正式传入中国，是在东汉明帝永平十年^①，三百五十年之后，即东晋安帝隆安五年^②，就有一位从天竺^③来的僧人，叫“杯渡”，开始在九华山建寺传教。后来到唐高宗永徽四年，即公元653年，新罗国^④僧人金乔觉渡海而来，住锡于此山，他法号“地藏”，被人们视为地藏菩萨的化身。他逝世后，肉身葬于本山，从此九华山就成了地藏菩萨的大道场。历代变迁不衰，兴修不止，以致晨钟暮鼓，香烟红烛，终日不息，竟年不绝，每日朝山香客常以千数计，享有“佛国仙城”之誉。

九华存有的佛教文物不可胜计。佛像计有六千余尊，并有历代皇帝颁赐的圣旨、藏经、玉印、法器等一千三百余件。山

① 永平十年是公元67年。

② 隆安五年是公元401年。

③ 天竺是古代印度的名字，又译称“身毒”等。

④ 新罗国是古代朝鲜国名。

中最著名的宝物，则莫过于肉身菩萨、血经和贝叶经等稀世珍品了。山中又有自然所赋予的十大胜景以资妆点。至于寺刹亭庵、书院精舍等，更是比比皆是。

自古以来，人们来九华游山，一为景致，二为佛教，终致于二者合而为一，不分彼此。久而久之，山中则无景不佛，无佛不景。所以欲知九华者，必当先知地藏原因。因为地藏乃是九华的精髓所在，已不可须臾分离。

地藏菩萨道场

地藏菩萨是佛教大乘菩萨之一，梵文写作Ksitigarbha，音译为“乞文底蘖婆”，“地藏”的称谓是意译。佛经上说，他是释迦牟尼佛灭后，至弥勒佛^①出现之间，现身六道^②，救度天上以至地狱一切众生^③的菩萨。他在中国的四大菩萨中，尤其以“大愿”著称。他以“众生度尽，方证菩提^④”，地狱未空，誓不成佛”的宏大誓愿，赢得了无数佛教信士的崇敬和皈依，所以又被称作“幽冥教主地藏王菩萨”。地藏的大愿与文殊的大智、普贤的大行、观音的大悲，同为中华佛教中并行不悖的四大特征之一。就仿佛是一只香案的四个足，稳稳地支撑起香火绵衍不断的中华佛教。

“地藏”这两个字，是有特殊含意的。简单地说，就是指他象大地一样，含藏无量的善根种子。这其中又蕴含两个意思，其一是喻德，其二是显行。如果详细解说，则颇有趣味。

先讲喻德。

① 弥勒佛又称“慈氏菩萨”，传说住于兜率天内院，经天上四千岁后（相当于人间五十六亿七千万年）下生人间，成佛化度众生，所以他是未来佛。

② 六道是：天、人、阿修罗、畜生、饿鬼和地狱。佛教认为众生未成佛前，都在这六道之中生生死死，轮回不休。

③ 众生是指宇宙一个生灵，有卵生、胎生、湿生、化生四种形式。人只是其中一类。

④ 菩提意即觉悟。“方证菩提”有二义：一指自身成佛，证得菩提即为佛；二指佛法不虚，能将众生度尽，即证菩提为真。

地藏之“地”，就是大地。大地为万德之母，故以“地”喻德。这里大地又有三层含意，即住持、生长、荷负。

“住持”象征菩萨旷久以来分形说法，教化六道众生，令众生得所依止；“生长”象征众生在菩萨教化之下，道力增长，脱离生死，究竟成佛；“荷负”象征菩萨肩负大任，接受释迦牟尼佛的嘱托，在弥勒佛下生之前，普度六道众生。

地藏的“藏”就是宝藏。大地本来就有宝藏之义，一切皆由大地所生，又回归于大地。而这里宝藏又有伏藏、足用、赎命三层含义。

所谓“伏藏”，是说菩萨所具有的法身^①、般若^②、解脱这三德秘藏，其实众生本都具有，但是因昏昧而不自知，犹如宝藏隐伏而未被发现，这就是“伏藏”的意思。所谓“足用”，是说这宝藏本来具有无边功德和无穷妙用，它是永不枯竭的。而所谓“赎命”，则是说众生本具的无价之宝，虽被烦恼业识^③所覆盖，但菩萨教化可使其开发宝藏，以赎常住慧命，所以叫“赎命”。

另外，佛教以悟心为本，以见性为宗，所以“地”又可喻心地，因为心地能载能生。“藏”又可喻性藏，因为性藏可出可纳。而菩萨证如来藏性^④，入一实境界^⑤，全体大用，互摄

① 法身即真身，又叫真如、实性、实相等。它是不生不灭、不垢不净、不来不往的永恒之相。所以证得法身，便成大觉，亦即成佛。

② 般若即智慧。此词为梵文音译。

③ 业识指人们平常的心念意识。业即人的活动，识即意识。佛教认为人们平常所习惯的心念意识蒙蔽了人们本来具有的觉悟真性，因而被外物所牵，不能觉悟。又因为这种不正确的意识活动导致人们作业种因，故得果报而流转于生死轮回之中。

④ 如来藏性即如来藏之性。如来藏又叫阿赖耶识，为藏识。证得如来藏识，即为自见本源。

⑤ 一实境界即实相、真如、本性。实相为永恒相，不可分别，入此境界即证佛果，所以叫“一实境界”。

无遗，所以叫“地藏”。

再讲显行。

菩萨立名皆从特色，故以所观之境而称之。地藏菩萨乃是观地狱之苦而发大菩提心，于是证得地狱界的三德秘藏，能救十方地狱之苦，所以叫“地藏”。何况地藏菩萨又发大愿，普任持一切大地，普任持一切种子，普令众生随意受用，而其威神力，能令大地一切草木花果生繁茂长，成熟润泽，香洁软美；而他以大地为所观境，并证得如来藏性，故名“地藏”。

“菩萨”二字，梵文写作Bodhi-sattva，音译是菩提萨埵，菩萨为音译的略写，意思是觉有情。所谓“觉有情”，即使一切有情觉悟。有情就是众生，这包括自己与他人。所以菩萨是上求菩提，下化众生的人，他必须发大心，即不仅自己觉悟，还要普度一切众生，所以又叫“大士”。

菩萨属大乘佛教，与小乘相区别。“乘”是东乘，取负载之义。大乘乃广载众生共渡苦海，而小乘则只求自渡。这点，从地藏菩萨的大愿“地狱未空，誓不成佛”中，就可看出菩萨的广大悲心，无有我相。

中华佛教以大乘为主。其实，只要一个人发了大心，立誓上求菩提、下化众生，就可称作菩萨，但这还是未得果位的菩萨。从修行果位上讲，菩萨须经历十个阶次，是十分艰难而遥远的。证得菩萨果位后，与佛的区别则只在于：佛已是究竟圆满之极，而菩萨则略有小疵而已。

地藏菩萨按照《如来不思议境界经》上讲，其实他已久成佛道而甘居菩萨位罢了。他是因悲悯众生，于是隐本垂迹而现菩萨之身的。在这点上，他与文殊、普贤、观音皆如此。四大菩萨分取佛的某大美德而代行之，实在是有深意的。因为佛是究竟完美的象征，他至高无上，光辉无比，让信士们感到高不可攀。而菩萨则是将人们导向佛途的一种中介，他与人间似乎更亲近，也更可爱。四大菩萨所住的四大名山，所以道场兴隆

无比，这就是原因所在。

佛教是信奉有灵论的。它将人的生死只看作一次简短的经历，认为每一个生灵其实都已经历过无数生死了。所以地藏的来历已经难以说清，不过佛经上还是有所记载的，这里不妨引述几条。

据《地藏菩萨本愿经》讲，文殊菩萨向释迦牟尼佛问地藏曾有何事迹，释迦牟尼告诉他：“文殊师利^①，是地藏菩萨摩诃萨^②，于过去久远不可说、不可说劫前^③，身为大长者子。时世有佛，号曰‘狮子奋迅具足万行如来’^④。时长者子，见佛相好，千福庄严，因问彼佛作何行愿而得此相。时狮子奋迅具足万行如来，告长者子：‘欲证此身，当须久远度脱一切受苦众生’。文殊师利，时长者子因发愿言：‘我今尽未来际不可计劫，为是罪苦六道众生，广设方便，尽令解脱，而我自身方成佛道！’”他就是地藏菩萨。

《地藏菩萨本愿经》又说，在过去不可思议的阿僧^⑤祇劫以前，有一个婆罗门女^⑥，她母亲信邪，轻蔑三宝^⑦，于是死后堕入无间地狱^⑧。这个婆罗门女就卖掉一切家产，用香花供养在佛像面前，想知道母亲死后到底去了什么地方。于是她神游地狱，目睹了地狱的种种惨状，醒来后如大梦所归。她因而

① 文殊师利是文殊菩萨梵文音译的全称。

② 摩诃萨是除佛之外不可比拟的大菩萨。摩诃意思是大，摩诃萨具有大、多、胜三种含义。

③ 劫是佛教所说的一种时间单位，天地从生成到毁灭方为一劫。

④ 如来就是如其本来，也就是佛的别称。佛是很多的，佛的名号也各个不同。

⑤ 阿僧祇是梵文音译，意思是无数。

⑥ 婆罗门本指奉持修行的种族，印度有婆罗门种姓，皆为僧侣。这里是指精勤修炼的女子。

⑦ 三宝指佛、法、僧。

⑧ 无间地狱是八大地狱之一，也是其中最黑暗可怕的一种。

在“觉华定自在王如来”塔像前立下大誓愿：“愿我尽未来劫，应有罪苦众生，广设方便，使令解脱。”这个婆罗门女，就是地藏菩萨。

《地藏菩萨本愿经》又记载，说在过去无量阿僧祇不可说劫时，有位佛，叫“一切智成就如来”。这个佛还没有出家时曾是一个小国的国王，他跟一个邻国的国王是好朋友，二人同作善事，饶益众生。但是邻国的国民多造恶业，这两个国王就商议，为了广设方便，一个发愿说：“早成佛道，当度是辈，令使无余。”而另一个则发愿说：“若不先度罪苦，令是安乐，得至菩提，我终未愿成佛”。那个早成佛的，就是一切智成就如来，而那个不度尽众生便不愿成佛的，就是地藏菩萨。

在《地藏菩萨本愿经》中，释迦牟尼当时在忉利天讲法^①，一切诸佛菩萨和天龙神鬼都来谛听。释迦牟尼就问文殊，来的人数到底有多少？文殊说：“若以我神力，千劫测度，不能得知”。释迦牟尼便对文殊说：“吾以佛眼观来，犹不能尽数。此皆是地藏菩萨久远劫来，已度、当度、未度，已成就、当成就、未成就。”

释迦牟尼因而赞叹地藏菩萨道：“譬如三千大千世界^②，所有草木、丛林、稻麻、竹苇、山石、微尘，一物一数，作一恒河；一恒河沙，一沙之界，一界之内，一尘一劫；一劫之内，所积尘数，尽充为劫；地藏菩萨证十地果位^③以来，千倍多于上喻。”

释迦牟尼又赞地藏说：“此菩萨威神誓愿不可思议。若未来

① 忏利天为佛教所说的“六欲天”之一，又称“三十三天”，在须弥山之顶。

② 三千大千世界是指世界之多。佛教以一千小世界为一小千世界，一千小千世界为一中千世界，一千中千世界为一大千世界。

③ 十地果位即菩萨修行所要经过的十个阶段。它们分别是：欢喜地、净地、明地、焰慧地、难胜地、现前地、远行地、不动地、普慧地、法云地。

世，有善男子、善女人，闻是菩萨名字，或赞叹，或瞻礼，或称名，或供养，乃至彩画刻镂、塑漆形像，是人当得百返生于三十三天^①，久不墮恶道^②”。

所以地藏菩萨其实是不能与佛作严格区别的。《九华山志·圣迹门》中就说：

“大士本分中事，自非众生肉眼所能上测。然观本愿序品^③，十方不可说、不可说诸佛来会，释迦告文殊，此一切诸佛，皆地藏远劫已度、已成就者。此大士既已度无数众生成佛，岂有自身尚未成佛之理？无非悲愿至深，不愿在一世界成佛，而权巧现化无央数身^④，影应十方，度脱众生耳。各经或据本，或据迹，故不同，非相违也。”

地藏菩萨所讲说的佛法也极其著名。《占察经》上说，有个坚净信菩萨，因为末世^⑤ 众生福薄，那时国土离乱，灾难频起，人们只知追逐名利，不知修佛向善，因此请问释迦牟尼佛应当设置何种方便，以使众生除烦恼、生信心。释迦牟尼就让他去问地藏。地藏在这里所讲的话，被明代“四大高僧”之一的蕡益大师，称为“末世救病神丹”，而盛赞之。其中地藏在说到学佛之人应如何修持时，是这样讲的：

“人有二种，一者利根，二者钝根^⑥。其利根者，先已能知一切境界唯心所作，虚诳不实，如梦如幻等，决定无疑，阴

① 三十三天即忉利天。

② 恶道指六道中的畜生、饿鬼、地狱这三道。

③ 本愿序品即《地藏菩萨本愿经·序品》。

④ 此句为：以权宜便巧而化作无以计数之身。“无央数”即无可数。

⑤ 末世指佛法衰末之世。佛教在世，被预言为三个时期，即正法期、像法期和末法期。正法期佛法传播正确，教、行、证三者一体；像法期则佛像盛行，已传播不甚正确；末法期则世上已大多不信佛教。

⑥ 根指根性、根器。领悟佛法快捷，称为利根、否则称为钝根。或利取锋刃快利之义，以能迅速斩断烦恼者为利根，反之为钝根。

盖^①轻微，散乱心少，如是等人，即学习真如实观。其钝根者，先未能知一切境界悉唯是心，虚诳不实故，染着情厚，盖障数起，心难调伏，应当先学唯心识观。若人虽学如是信解，而善根业薄^②，未能进趣^③，诸恶烦恼不得渐伏。其心疑怯，畏堕恶道，畏不常值^④佛菩萨，不得听受正法，有此疑及种种障碍者，应于一切时、一切处，常勤诵念我之名字。若得一心^⑤，善根增长，其意猛利，当观我法身及诸佛法身，与己自身体性平等，无二无别，常乐我净，功德圆满，是可归依。又复观察己身心相，无常、苦、无我、不净^⑥，如幻如化，是可厌离。若修如是观者，速得增长净信之心，所有诸障，渐渐损减。此人名为学习闻我名者，亦能学习闻十方诸佛名者；名为学习至心礼拜供养我者，亦能学习至心礼拜供养十方诸佛者。此人舍身，终不随恶道八难之处，还闻正法，习信修行，亦能随愿往生他方净佛国土。复次，若人欲生他方现在净国者，应当随彼世界佛之名字，专意诵念，一心不乱。如上观察者，决定得生彼佛净国，善根增长，速获不退。”

其实，若按照佛经来理解，地藏菩萨已经证得法身实相，能够垂形于六道之中，随类度化众生，而且他誓愿宏深，能够分身尘刹。那么十方世界无一处不是他的应化道场，又何必专

① 阴盖指五阴的遮盖。五阴又叫“五蕴”，即色、受、想、行、识，概括了主观客观的五种因素。佛教认为它会遮蔽人的光明觉慧，故称“五阴”。

② 善根指信佛修善的夙根。佛教认为善根的厚薄与累世修行有关。而善根的厚薄，反过来也约束今世的抉择行为。

③ 进趣即进入。指在修佛上的进步。

④ 此处值是相逢相遇之意。

⑤ 一心即无二之心，亦即精专之心。指心不散乱，专注一境，清净无尘。

⑥ 常、乐、我、净是佛教的四法印。这是达到佛的圆满境界的觉受、与世人感触世相的无常、苦、无我、不净相对应。常即永恒，乐是极乐，我是大我，净是清净。因这四者真实不虚，所以又称真常、真乐、真我、真净。